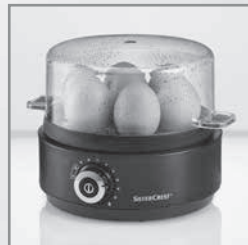


SILVERCREST®



EGG COOKER SEKT 400 A1

(FI)

MUNAKEITIN

Käyttöohje

(PL)

URZĄDZENIE DO GOTOWANIA JAJEK

Instrukcja obsługi

(SE)

ÄGGKOKARE

Bruksanvisning

(DE)

(AT)

(CH)

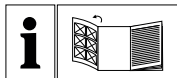
EIERKOCHER

Bedienungsanleitung

IAN 322512_1901

(FI)

(PL)



FI

Käännä ennen lukemista kuvallinen sivu esiin ja tutustu seuraavaksi laitteen kaikkiin toimintoihin.

SE

Vik ut bildsidan och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens / maskinens funktioner.

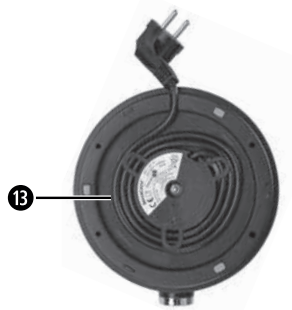
PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

FI	Käyttöohje	Sivu	1
SE	Bruksanvisning	Sidan	17
PL	Instrukcja obsługi	Strona	31
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	45

A**B****C**

Sisällysluettelo

Johdanto	2
Tarkoituksenmukainen käyttö	2
Toimitussisältö	2
Purkaminen pakkauksesta	3
Laitteen osat	3
Turvallisuusohjeet	4
Käyttöönotto	6
Esivalmistelut	7
Käyttö	7
Kovuusasteeltaan samanlaisten munien keittäminen	8
Kovuusasteeltaan erilaisten munien keittäminen	9
Puhdistaminen	11
Laitteen puhdistaminen	11
Tarvikkeiden puhdistaminen	12
Säilytys	12
Hävittäminen	12
Laitteen hävittäminen	12
Pakkauksen hävittäminen	13
Liite	13
Tekniset tiedot	13
Kompernass Handels GmbH:n takuu	14
Huolto	15
Maahantuoja	15

Johdanto

Onnittelut uuden laitteen hankinnasta.

Olet valinnut laadukkaan tuotteen. Käyttöohje on osa tätä tuotetta. Se sisältää turvallisuutta, käyttöä ja hävittämistä koskevia tärkeitä ohjeita. Tutustu ennen tuotteen käyttöä kaikkiin käyttö- ja turvallisuusohjeisiin. Käytä tuotetta vain kuvatulla tavalla ja vain mainituhiin käyttötarkoituksiin. Kun luovutat tuotteen eteenpäin, liitä mukaan kaikki tuotetta koskevat asiakirjat.

Tarkoituksenmukainen käyttö

Tämä laite on tarkoitettu ainoastaan kananmunien keittämiseen.

Sitä ei ole tarkoitettu muille elintarvikkeille tai materiaaleille.

Tämä laite on tarkoitettu ainoastaan yksityiskäyttöön. Älä käytä laitetta kaupallisiin tarkoituksiin!

Laite on tarkoitettu ainoastaan sisätiloissa käytettäväksi.

VAROITUS! LOUKKAANTUMISVAARA!

Tarkoituksenvastaisesta käytöstä aiheutuva vaara!

Laite voi olla vaarallinen, jos sitä käytetään määräysten vastaisesti ja/tai muihin kuin sille suunniteltuihin käyttötarkoituksiin.

- ▶ Käytä laitetta ainoastaan sille suunniteltuun käyttötarkoitukseen.
- ▶ Noudata tässä käyttöohjeessa kuvattuja toimintatapoja.

Toimitussisältö

Vakiotoimitus sisältää seuraavat osat:

- munakeitin (kansi, munateline, laiterunko)
- mitta-astia, jossa munapiikki
- Käyttöohje

Purkaminen pakkauksesta

⚠ VAROITUS! LOUKKAANTUMISVAARA!

► Pakkausmateriaaleilla ei saa leikkiä. On olemassa tukehtumisvaara!

- ♦ Ota kaikki laitteen osat ja käyttöohje pakkauksesta.
- ♦ Poista laitteesta kaikki pakkausmateriaalit ja mahdolliset tarrat.

OHJE

- Tarkasta, ettei toimituksesta puutu osia eikä tuotteessa ole näkyviä vaurioita.
- Jos havaitset toimituksessa puutteita tai vaurioita, jotka johtuvat puutteellisesta pakkauksesta tai ovat syntyneet kuljetuksen aikana, soita huollon palvelunumeroon (ks. kohta **Huolto**).

Laitteen osat

Kuva A:

- 1 Höyryaukko
- 2 Kansi
- 3 Munatelineen käsikahvat
- 4 Munateline
- 5 Keittoastia
- 6 Laiterunko
- 7 Tehonsäädin
- 8 Virtakytkin ja merkkivalo ①
- 9 Virtajohto
- 10 Kannen käsikahvat

Kuva B:

- 11 Mitta-astia
- 12 Munapiikki (integroitu 11 mitta-astiaan)

Kuva C:

- 13 Johtokela

Turvallisuusohjeet

VAARA! SÄHKÖISKU!



Älä koskaan upota laitetta, virtajohtoa tai pistoketta veteen tai muihin nesteisiin! Muutoin on olemassa sähköiskusta aiheutuva hengenvaara.

- ▶ Pidä huolta siitä, ettei virtajohto kastu eikä altistu kosteudelle käytön aikana. Vedä virtajohto siten, ettei se jää puristuksiin tai pääse vaurioitumaan muulla tavalla.
- ▶ Käytä laitetta vain kuivissa sisätiloissa, älä käytä sitä ulkona.
- ▶ Irrota pistoke pistorasiasta aina ennen kuin liikutat keitintä, täytät keittimen, jos keittimen toiminnassa ilmenee häiriöitä, ennen keittimen puhdistamista tai jos et enää käytä sitä!
- ▶ Ota aina kiinni pistokkeesta, älä koskaan vedä virtajohdosta.
- ▶ Älä koskaan tartu virtajohtoon tai pistokkeeseen märillä tai kosteilla käsillä.
- ▶ Varmista, ettei virtajohto taitu eikä jää puristuksiin. Älä kiedo johtoa laitteen ympärille.
- ▶ Älä käytä laitetta, jos havaitset vaurioita itse laitteessa, virtajohdossa tai pistokkeessa.
- ▶ Anna vialliset pistokkeet tai virtajohdot heti valtuutetun ammattihenkilöstön tai huoltopalvelun vaihdettavaksi vaarojen välttämiseksi.
- ▶ Älä koskaan sijoita munankeitintä, virtajohtoa tai pistoketta avotulen tai kuumien pintojen lähelle.
- ▶ Älä koskaan avaa koteloa. Laitteen sisällä ei ole minkäänlaisia käyttöelementtejä. Kotelon avaaminen voi aiheuttaa sähköiskun ja siten hengenvaaran.

⚠ VAROITUS! LOUKKAANTUMISVAARA!

- ▶ Älä jätä laitetta ilman valvontaa käytön aikana.
- ▶ Tätä laitetta voivat käyttää 8 vuotta täyttäneet lapset ja rajoittuneet fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt tai puutteellisen kokemuksen ja/tai tiedon omaavat henkilöt, kun heitä valvotaan tai kun heitä on opastettu laitteen turvallisessa käytössä ja he ovat ymmärtäneet käytöstä aiheutuvat vaarat.
- ▶ Lapset eivät saa puhdistaa eivätkä huoltaa laitetta, paitsi jos he ovat täyttäneet kahdeksan vuotta ja heitä valvotaan.
- ▶ Pidä laite ja sen liitäntäjohto poissa alle 8-vuotiaiden lasten ulottuvilta.
- ▶ Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- ▶ VARO: Ole varovainen käyttäessäsi munapiikkiä!
- ▶ Laitteen pinnat kuumenevat huomattavasti käytön aikana. Kun poistat kannen ja munatelineen, tartu niihin ainoastaan käsikahvoista.
- ▶ Lämpövastuksen pinta on käytön jälkeen yhä lämmin.
- ▶ Sijoita laite tukevalle, liukumattomalle ja tasaiselle alustalle.
- ▶ Anna laitteen ja tarvikkeiden jäähtyä täysin, ennen kuin puhdistat ne ja siirrät ne säilöön.
- ▶ Käytä laitetta vain tarkoituksenmukaisesti. Laitteen väärinkäyttöön liittyy loukkaantumisvaara!



VARO! Kannen höyryaukosta ja kansi avattaessa laitteesta tulee ulos kuumaa höyryä! Palovamman vaara! Avaa kansi nostamalla käsikahvoista ja poista se sivusuunnassa. Älä vie kättä tai käsivartta höyryyn. Poista munateline vasta, kun höyryä ei enää muodostu.

HUOMIO! ESINEVAHINGOT!

- ▶ Älä käytä laitteen kanssa ulkoista ajastinta tai erillistä kauko-ohjausjärjestelmää.
- ▶ Älä milloinkaan jätä laitetta ilman valvontaa käytön aikana.
- ▶ Käytä vain toimitukseen sisältyviä lisäosia.
- ▶ Älä koskaan käytä laitetta ilman munatelinettä tai laittamatta vettä keittoastiaan.
- ▶ Älä käytä hankaavia tai syövyttäviä puhdistusaineita. Ne vahingoittavat laitteen pintaa.

Käyttöönotto

- ◆ Puhdista kaikki laitteen osat kohdassa **Puhdistaminen** kuvatulla tavalla.
- ◆ Vapauta virtajohto ⑨ täysin johtokelalta ⑬, ja vie se sille tarkoitetun, reunassa olevan loven kautta.
- ◆ Työnnä pistoke soveltuvaan pistorasiaan.

Laite on nyt käyttövalmis.

Esivalmistelut

OHJEITA

Noudata seuraavia neuvoja kuoren halkeamisen ehkäisemiseksi:

- ▶ Ota kananmunat ulos jääkaapista jo muutama minuutti ennen keittämistä.
- ▶ Pistä munapiikillä **12** reikä kananmunan paksumpaan päähän. Näin munan sisällä oleva, keittämisen aikana laajentuva ilma pääsee poistumaan.
- ◆ Aseta munatelineeseen **4** enintään seitsemän kananmunaa.
- ◆ Täytä mitta-astia **11** kylmällä, raikkaalla vesijohtovedellä MAX-merkintään asti ja kaada vesi keittoastiaan **5**.
- ◆ Aseta munateline **4** keittoastiaan **5** ja laita kansi **2** paikoilleen.

Käyttö

⚠ VAROITUS! LOUKKAANTUMISVAARA!

- ▶ Kannen **2** sisällä oleva höyry ja kondensoitunut vesi on kuumaa. Vältä kosketusta höyryn ja veden kanssa. Palovamman vaara!
- ▶ Keitetyt munat ovat todella kuumia! Käsittele munia vain hansikkaat kädessä suojaksesi kätesi. Palovamman vaara!

OHJEITA

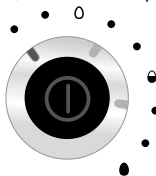
- ▶ Tämä laite on varustettu ylikuumentumissuojalla. Se sammuu automaattisesti, jos
 - laite kytketään vahingossa päälle, silloin kun keittoastiassa **5** ei ole vettä
 - vesi on haihtunut laitteesta.
- Anna tällaisissa tapauksissa laitteen ensin jäähtyä, ennen kuin käytät sitä uudelleen.
- ▶ Säikäytä munat keittämisen jälkeen kylmän, juoksevan veden alla, jotta ne eivät kypsy enää enempää. Jos kovaksi keitettyjä kananmunia on tarkoitus säilyttää pidempään, niitä ei tulisi säikäyttää.

Kovuusasteeltaan samanlaisten munien keittäminen

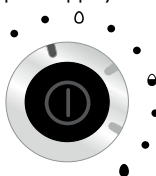
- ♦ Valmistele kaikki kohdassa **Esivalmistelut** kuvatulla tavalla.
- ♦ Käännä tehonsäädin 7 asentoon, joka vastaa munien toivottua kovuuksastetta. Laitteessa on yhteensä kolme säätöaluetta:

Symboli	Merkitys
	löysät munat
	pehmeät munat
	kovat munat

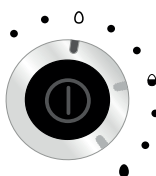
- Valitse kulloisenkin säätöalueen **vasemmanpuoleinen** kohta, jos
 - haluat keittää alle seitsemän munaa
 - munat ovat keskikokoa pienempiä (koko S)
 - munia ei ole juuri otettu jääkaapista ja ne ovat huoneenlämpöisiä.



- Valitse kulloisenkin säätöalueen **keskimmäinen** kohta, jos haluat keittää seitsemän jääkaappikylmää, keskimäärin isoa kananmunaa (koko M/L).



- Valitse kulloisenkin säätöalueen **oikeanpuoleinen** kohta, jos kananmunat ovat keskimääräistä isompia (koko XL).



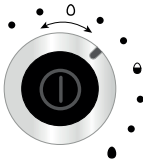
- ◆ Kytke laite päälle painamalla virtakytkintä ① ⑧. Integroitu merkkivalo syttyy, ja keittäminen alkaa.
- ◆ Kun asetettu munien kovuusaste on saavutettu, laitteesta kuuluu merkkiääni. Kytke laite sen jälkeen pois päältä painamalla virtakytkintä ① ⑧. Integroitu merkkivalo sammuu.
- ◆ Poista kansi ② ja munateline ④ varovasti keittoastiasta ③ ottamalla kiinni käsikahvoista ⑤.
- ◆ Kaada keittoastiaan ⑤ jäljelle jäänyt vesi viemäriin.

Kovuusasteeltaan erilaisten munien keittäminen

Voit keittää laitteella kahden eri kovuusasteen munia. Pehmeämpi kovuusaste saavutetaan aina ensin. Parhaan lopputuloksen saavuttamiseksi keitettävien munien tulisi olla mahdollisimman samankokoisia ja samanlämpöisiä.

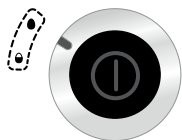
Säätimen oikealla puolella olevat symbolit ① ② ③ koskevat ensimmäistä keittokertaa. Säätimen vasemmalla puolella olevat symbolit ④ ⑤ ⑥ koskevat toista keittokertaa.

- ◆ Valmistelee kaikki kohdassa **Esivalmistelut** kuvatulla tavalla.
- ◆ Käännä tehonsäädin ⑦ pehmeintä haluamaasi kovuusastetta vastaavaan kohtaan (ks. säätimen oikealla puolella olevat symbolit).



- ◆ Kytke laite päälle painamalla virtakytkintä ① ⑧. Integroitu merkkivalo syttyy, ja keittäminen alkaa.
- ◆ Kun munat ovat saavuttaneet ensimmäisen, pehmeämmän kovuusasteen, laitteesta kuuluu merkkiääni. Kytke laite pois päältä painamalla virtakytkintä ① ⑧. Integroitu merkkivalo sammuu.
- ◆ Nosta kansi ② ja poista keittimestä munat, jotka oli tarkoitus keittää pehmeämmiksi.

- ◆ Aseta kansi **2** jälleen paikoilleen ja käännä tehonsäädin **7** säätimen vasemmalla puolella olevan symbolin kohdalle, joka vastaa keittimeen jättämiäsi munien toivottua kovuusastetta:



Symboli	Merkitys
	pehmeät munat toisella keittokerralla, kun ensimmäisen keittokerran munat on keitetty löysiksi
	kovat munat toisella keittokerralla, kun ensimmäisen keittokerran munat on keitetty pehmeiksi
	kovat munat toisella keittokerralla, kun ensimmäisen keittokerran munat on keitetty löysiksi

- ◆ Kytke laite päälle painamalla virtakytkintä **1** **8**. Integroitu merkkivalo syttyy, ja yhdistetyn keittoprosessin toinen keittokerta alkaa.
- ◆ Kun toisen kovuusasteen munat ovat valmiit, laitteesta kuuluu merkkiääni. Kytke laite pois päältä painamalla virtakytkintä **1** **8**. Integroitu merkkivalo sammuu.
- ◆ Poista varovasti kansi **2** ja munateline **4** keittoastiasta **5** ottamalla kiinni käsikahvoista **3**.
- ◆ Kaada keittoastiaan **5** jäljelle jäänyt vesi viemäriin.

Puhdistaminen

VAARA! SÄHKÖISKU!

- Irrota pistoke pistorasiasta ennen jokaista puhdistuskertaa!



Älä koskaan upota laiterunkoa **6** veteen tai muihin nesteisiin! Siihen liittyy sähköiskun riski ja siten hengenvaara.

VAROITUS! LOUKKAANTUMISVAARA!

- Anna laitteen jäähtyä ennen puhdistamista. Palovamman vaara!
- Kun puhdistat mitta-astiaa **11**, varo munapiikkiä **12**. Loukkaantumisvaara!

HUOMIO! ESINEVAHINGOT!

- Älä käytä hankaavia tai syövyttäviä puhdistusaineita. Ne voivat vahingoittaa pintaa ja vaurioittaa laitteen korjauskelvottomaan kuntoon.

Laitteen puhdistaminen

- ◆ Puhdista keittoastia **5** ja laiterungon **6** pinnat kevyesti kostutetulla liinalla.
- ◆ Kuivaa laite hyvin, ennen kuin käytät sitä uudelleen.

Kalkkikertymät

Poista keittoastiaan **5** mahdollisesti muodostuneet kalkkikertymät seuraavasti:

- ◆ Täytä mitta-astiaan **11** yksi kolmasosa sitruunamehua. Lisää mitta-astiaan **11** sen jälkeen vettä MAX-merkintään saakka.
- ◆ Kaada sitruunamehuliuos keittoastiaan **5**.
- ◆ Työnnä pistoke soveltuvaan pistorasiaan ja kytke laite päälle painamalla virtakytkintä **1** **8**.
- ◆ Anna sitruunamehulioksen kiehua hiljalleen noin kymmenen sekunnin ajan.
- ◆ Kytke laite pois päältä painamalla virtakytkintä **1** **8** ja irrota pistoke pistorasiasta.
- ◆ Anna laitteen ja sitruunamehulioksen jäähtyä.
- ◆ Kaada sitruunamehuliuos pois, ja pyyhi keittoastia **5** kostealla liinalla.

Tarvikkeiden puhdistaminen

- ◆ Huuhtelee kansi ②, munateline ④ ja mitta-astia ① lämpimässä vedessä, johon olet lisännyt mietoa astianpesuainetta. Huuhtelee sen jälkeen kaikki osat puhtaalla vedellä.

OHJE



Kansi ②, munateline ④ ja mitta-astia ① voidaan pestä astianpesukoneessa. Pyri pesemään osat astianpesukoneen yläkorissa, ja varmista, etteivät ne jää puristuksiin.

Ne voivat vääntyä muodottomiksi!

- ◆ Kuivaa kaikki osat hyvin pesun jälkeen, ennen kuin käytät niitä uudelleen tai laitat ne säilöön.

Säilytys

- ◆ Ennen kuin siirrät laitteen syrjään, anna sen ensin täysin jäähtyä.
- ◆ Kiedo virtajohto ⑨ laitteen pohjassa olevalle johtokelalle ⑬ nuolen suuntaisesti.
- ◆ Säilytä laite kuivassa paikassa.

Hävittäminen

Laitteen hävittäminen



Älä missään nimessä hävitä laitetta tavallisen kotitalousjätteen seassa. Tämä tuote on eurooppalaisen direktiivin 2012/19/EU alainen.

Anna laite valtuutetun jätehuoltoyrityksen tai kunnallisen jätehuoltolaitoksen hävitettäväksi. Noudata voimassa olevia määräyksiä. Ota epäselvissä tapauksissa yhteyttä paikalliseen jätehuoltolaitokseen.

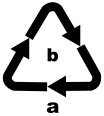


Elinkaarensa loppuun tulleen tuotteen kierrätyksestä ja hävittämisestä saat tietoja kunnan jätehuollosta vastaavalta viranomaiselta.

Pakkauksen hävittäminen



Pakkauksen palauttaminen materiaalikiertoon säästää raaka-aineita ja vähentää jätteiden syntymistä. Hävitä tarpeettomat pakkausmateriaalit voimassa olevien paikallisten määräysten mukaisesti.



Hävitä pakkaus ympäristöystävällisesti.

Huomioi eri pakkausmateriaaleissa olevat merkinnät, ja lajittele ne tarvittaessa erikseen. Pakkausmateriaalit on merkitty lyhenteillä (a) ja numeroilla (b), joiden merkitys on seuraava:

1–7: muovit,

20–22: paperi ja pahvi,

80–98: komposiittimateriaalit.

OHJE

- Säilytä alkuperäispakkaus mahdollisuuksien mukaan laitteen takuuajan, jotta voit takuutapauksessa pakata laitteen asianmukaisesti.

Liite

Tekniset tiedot

Jännitelähde	220–240 V ~ (vaihtovirta), 50/60 Hz
Tehonotto	400 W
Tilavuus	enintään seitsemän munaa
	Kaikki laitteen osat, jotka ovat kosketuksissa elintarvikkeisiin, ovat elintarvikekelpoisia.

Kompernass Handels GmbH:n takuu

Hyvä asiakas,

Laitteen takuu on 3 vuotta ostopäivästä. Jos havaitset tuotteessa puutteita, sinulla on oikeus vaatia tuotteen myyjältä lakisääteistä korvausta. Seuraava takuu ei rajoita lakisääteisiä oikeuksiasi ostajana.

Takuuehdot

Takuuaika lasketaan ostopäiväyksestä alkaen. Säilytä ostokuitti hyvässä tallessa. Tarvitset sitä todisteeksi ostosta.

Jos tässä tuotteessa ilmenee kolmen vuoden sisällä ostopäivästä materiaali- tai valmistusvirheitä, korjaamme tai korvaamme tuotteen sinulle veloituksetta harkintamme mukaan tai palautamme ostohinnan. Tämä takuu edellyttää, että viallinen laite toimitetaan meille yhdessä ostotositteen (kuitin) kanssa kolmivuotisen määräajan sisällä. Lisäksi mukaan on liitettävä lyhyt kuvaus viasta ja sen ilmenemisajankohta.

Jos takuu kattaa vian, saat joko tuotteen korjattuna takaisin tai uuden tuotteen. Takuu-ai-ka ei ala uudelleen tuotteen korjaamisen tai vaihdon jälkeen.

Takuuaika ja lakisääteinen virhevastuu

Takuukorjaus ei pidennä takuuaikaa. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia. Mahdollisesti jo oston yhteydessä havaittavista vaurioista ja puutteista on ilmoitettava heti, kun tuote on purettu pakkauksesta. Takuuajan päättymisen jälkeen suoritettavat korjaukset ovat maksullisia.

Takuun laajuus

Laite on valmistettu tiukkojen laatuvaatimusten mukaan huolella ja tarkastettu perusteellisesti ennen toimitusta.

Takuu koskee materiaali- tai valmistusvirheitä. Tämä takuu ei kata tuotteen osia, jotka altistuvat normaalille kulumiselle ja joita siksi voidaan pitää kuluvin osina, eikä helposti rikki meneviä osia, kuten kytkimiä, akkuja tai lasista valmistettuja osia.

Tämä takuu raukeaa, jos tuote on vaurioitunut, tai sitä ei ole käytetty tai huollettu asianmukaisesti. Tuotteen asianmukainen käyttö edellyttää kaikkien käyttöohjeessa esitettyjen ohjeiden tarkkaa noudattamista. Käyttäjän on ehdottomasti vältettävä käyttötarkoituksia ja toimintaa, joita käyttöohjeessa kehoitetaan välttämään ja joista siinä varoitetaan.

Tuote on tarkoitettu ainoastaan yksityiskäyttöön, ei kaupallisiin tarkoituksiin. Laitteen vääränlainen tai asiaton käsittely, väkivallan käyttö ja muut kuin valtuutetun huoltopis-teen suorittamat korjaukset aiheuttavat takuun raukeamisen.

Toimiminen takuutapauksessa

Jotta asiiasi voitaisiin käsitellä nopeasti, noudata seuraavia ohjeita:

- Pidä kaikkia kyselyitä varten kassakuitti ja artikkelinumero (esim. IAN 12345) tallessa todisteena ostosta.
- Tuotenumeron löydät tuotteen tyyppikilvestä, kaiverrettuna tuotteeseen, käyttöohjeen otsikkosivulta (alhaalla vasemmalla) tai tuotteen taustapuolella tai pohjassa olevasta tarrasta.
- Mikäli laitteessa ilmenee toimintahäiriöitä tai muita puutteita, ota ensin yhteyttä alla mainittuun huolto-osastoon **puhelimitse** tai **sähköpostitse**.
- Voit lähettää viallisena pitämäsi tuotteen yhdessä ostokuitin kanssa maksutta sinulle ilmoitettuun huolto-osoitteeseen. Liitä mukaan selvitys viasta ja siitä, milloin se on ilmennyt.



Osoitteessa www.lidl-service.com voit ladata tämän ja monia muita käsikirjoja, tuotevideoita ja asennusohjelmia.

Tämän QR-koodin avulla pääset suoraan Lidl-huoltosivustolle (www.lidl-service.com) ja voit avata käyttöohjeesi syöttämällä tuotenumero (IAN) 123456.

Huolto



Huolto Suomi

Tel.: 010309 3582

E-Mail: kompernass@lidl.fi

IAN 322512_1901

Maahantuoja

Huomaa, että seuraava osoite ei ole huolto-osoite. Ota ensin yhteyttä mainittuun huoltopisteeseen.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

SAKSA

www.kompernass.com

Innehållsförteckning

Inledning	18
Föreskriven användning	18
Leveransens innehåll	18
Uppackning	19
Komponenter	19
Säkerhetsanvisningar	20
Ta produkten i bruk	22
Förberedelser	23
Användning	23
Koka lika hårda ägg	24
Koka olika hårda ägg	25
Rengöring	26
Rengöra produkten	27
Rengöra tillbehören	27
Förvaring	27
Kassering	28
Kassera produkten	28
Kassera förpackningen	28
Bilaga	28
Tekniska data	28
Garanti från Kompernass Handels GmbH	29
Service	30
Importör	30

Inledning

Ett stort grattis till din nyinköpta produkt.

Du har valt en produkt av hög kvalitet. Bruksanvisningen ingår som en del av leveransen. Den innehåller viktig information om säkerhet, användning och kassering. Läs noga igenom alla användar- och säkerhetsanvisningar innan du börjar använda produkten. Använd endast produkten enligt beskrivningarna och i de syften som anges här. Lämna över all dokumentation tillsammans med produkten om du överlåter den till någon annan person.

Föreskriven användning

Den här produkten ska endast användas för att koka hönsägg.
Den är inte avsedd för andra livsmedel eller material.

Produkten är endast avsedd för privat bruk i hemmet. Använd inte produkten yrkesmässigt!
Produkten får endast användas inomhus.

VARNING! RISK FÖR PERSONSKADOR!

Fara på grund av felaktig användning!

Produkten kan vara farlig om den används på annat sätt och/eller på ett sätt som strider mot föreskrifterna.

- Använd endast produkten enligt föreskrifterna.
- Följ anvisningarna i den här bruksanvisningen.

Leveransens innehåll

Produkten levereras med följande delar som standard:

- Äggkokare (lock, ägghållare, bas)
- Måttbägare med äggpickare
- Bruksanvisning

Uppackning

VARNING! RISK FÖR PERSONSKADOR!

- ▶ Förpackningsmaterial är inga leksaker. Risk för kvävning!
- ◆ Ta upp alla produktens delar och bruksanvisningen ur förpackningen.
- ◆ Ta bort allt förpackningsmaterial och eventuella klistermärken från produkten.

OBSERVERA

- ▶ Kontrollera att leveransen är komplett och inte har några synliga skador.
- ▶ Om någonting fattas eller om leveransen skadats på grund av bristfällig förpackning eller i transporten ska du vända dig till vår Service Hotline (se kapitel **Service**).

Komponenter

Bild A:

- 1 Ångutsläpp
- 2 Lock
- 3 Handtag till ägghållare
- 4 Ägghållare
- 5 Kokskål
- 6 Bas
- 7 Effektreglage
- 8 På/Av-knapp med inbyggd kontrollampa ①
- 9 Strömkabel
- 10 Handtag till locket

Bild B:

- 11 Måttbägare
- 12 Äggpickare (i måttbägaren ⑪)

Bild C:

- 13 Kabelhållare

Säkerhetsanvisningar

FARA! RISK FÖR ELCHOCK!



Doppa aldrig ner produkten, kabeln eller kontakten i vatten eller andra vätskor! I så fall finns risk för livsfarliga elchocker.

- ▶ Akta så att kabeln inte blir våt eller fuktig när den används. Lägg den så att den inte kan klämmas eller skadas på annat sätt.
- ▶ Använd endast produkten i torra utrymmen, aldrig utomhus.
- ▶ Dra alltid ut kontakten ur uttaget när du flyttar eller fyller på produkten, vid störningar, innan den rengörs och när den inte används!
- ▶ Håll alltid i kontakten när du drar ut den, dra aldrig i kabeln.
- ▶ Rör inte vid kontakten med våta eller fuktiga händer.
- ▶ Bocka eller kläm inte kabeln och linda den inte runt produkten.
- ▶ Använd inte äggkokaren om äggkokaren själv, strömkabeln eller kontakten skadats.
- ▶ Låt omedelbart en auktoriserad fackverkstad eller vår kundtjänst byta ut skadade kontakter och kablar för att undvika olyckor.
- ▶ Håll alltid äggkokaren, strömkabeln och kontakten på avstånd från öppna lågor och heta ytor.
- ▶ Öppna aldrig höljet. Det finns inga kontrollelement inuti produkten. Om höljet öppnas finns risk för livsfarliga elchocker.

⚠ VARNING! RISK FÖR PERSONSKADOR!

- ▶ Lämna aldrig produkten utan uppsikt när den används.
 - ▶ Den här produkten kan användas av barn som är minst 8 år och av personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och/eller kunskap om de hålls under uppsikt eller instruerats i hur produkten används på ett säkert sätt och inser vilka risker det innebär.
 - ▶ Endast barn som är 8 år eller äldre och hålls under uppsikt får rengöra och serva produkten.
 - ▶ Produkten och dess anslutningskabel ska hållas på avstånd från barn under 8 år.
 - ▶ Barn får inte leka med produkten.
 - ▶ **VAR FÖRSIKTIG:** Var försiktig när du hanterar äggpickaren!
 - ▶ Produktens utsida blir mycket varm när den används. Fatta därför alltid tag i lockets och ägghållarens handtag när du ska lyfta av dem.
 - ▶ Värmeelementet är fortfarande varmt utanpå efter användningen.
 - ▶ Använd bara produkten på ett stabilt, halkfritt och plant underlag.
 - ▶ Låt produkten och alla tillbehör bli helt kalla innan du rengör och sätter undan dem.
 - ▶ Använd endast produkten enligt föreskrifterna.
- Om produkten används på fel sätt finns risk för personskador!



VAR FÖRSIKTIG! Det kommer ut het ånga ur ångutsläppet och när locket öppnas! Risk för brännskador! Öppna locket genom att ta tag i handtagen och föra det åt sidan. Akta så att du inte får het ånga på handen och armen. Ta inte ut ägghållaren förrän all ånga avdunstat.

AKTA! RISK FÖR SAKSKADOR!

- Använd ingen extern timer eller separat fjärrkontroll för att styra produkten.
- Lämna aldrig produkten utan uppsikt när den används.
- Använd endast de tillbehör som ingår i leveransen.
- Koppla aldrig på produkten utan ägghållare och utan vatten i kokskålen.
- Använd inte slipande eller frätande rengöringsmedel.
De kan förstöra produktens yta.

Ta produkten i bruk

- ◆ Rengör alla delar av produkten så som beskrivs i kapitel **Rengöring**.
- ◆ Linda ut hela strömkabeln ⑨ från kabelhållaren ⑬ och för den genom skåran i kanten.
- ◆ Sätt kontakten i ett lämpligt eluttag.

Produkten är nu klar att användas.

Förberedelser

OBSERVERA

För att skalen inte ska spricka bör man tänka på följande:

- ▶ Ta ut äggen ur kylsåpet några minuter innan du börjar koka dem.
- ▶ Gör ett hål i den tjocka änden av äggen med äggpickaren 12. På så sätt försvinner den luft som expanderar inuti ägget när det kokas.
- ♦ Placera högst 7 ägg i ägghållaren 4.
- ♦ Fyll måttbägaren 11 med kallt, färskt kranvatten upp till MAX-markeringen och häll det i kokskålen 5.
- ♦ Sätt ägghållaren 4 i kokskålen 5 och sätt på locket 2.

Användning

⚠ VARNING! RISK FÖR PERSONSKADOR!

- ▶ Det bildas het ånga och kondens inuti locket 2. Undvik hudkontakt med ånga och hett vatten! Risk för brännskador!
- ▶ De kokta äggen är mycket varma! Använd handskar när du tar i dem. Risk för brännskador!

OBSERVERA

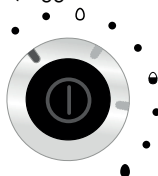
- ▶ Den här produkten är utrustad med ett överhettningsskydd. Den stängs av automatiskt om ...
 - den kopplas på utan vatten i kokskålen 5 och
 - när vattnet tar slut.Låt i så fall produkten kallna innan du sätter på den igen.
- ▶ Spola av de kokta äggen under kallt, rinnande vatten. Hårdkokta ägg som ska hålla länge ska dock inte spolas med kallvatten.

Koka lika hårda ägg

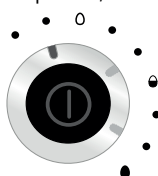
- ♦ Förbered allt så som beskrivs i kapitlet **Förberedelser**.
- ♦ Vrid effektreglaget **7** till ett läge som motsvarar hur hårda ägg du vill ha. Det finns totalt tre inställningsområden:

Symbol	Betydelse
	löskokta ägg
	medelhårda ägg
	hårdkokta ägg

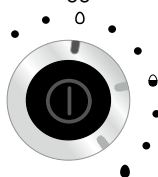
- Välj den **vänstra** punkten i respektive inställningsområde om du ska
 - a) koka färre än 7 ägg eller
 - b) äggen är mindre än medelstorlek (storlek S) eller
 - c) äggen är rumstempererade och inte tagits direkt ur kylskåpet.



- Välj punkten **i mitten** i respektive inställningsområde om du ska koka 7 kylskåpskalla, medelstora ägg (storlek M/L).



- Välj den **högra** punkten (symbolen) i respektive inställningsområde om du ska koka ägg som är större än genomsnittet (storlek XL).



- ◆ Tryck på På/Av-knappen ① ⑧ för att koppla på produkten. Den inbyggda kontroll-lampan tänds och äggen kokas.
- ◆ Så fort äggen är klara hörs en signal. Tryck på På/Av-knappen ① ⑧ för att stänga av produkten.
Den inbyggda kontrollampan slocknar.
- ◆ Lyft försiktigt av locket ② och ägghållaren ④ från koksålen ⑤.
Ta bara i handtagen ③.
- ◆ Häll ut det vatten som finns kvar i skålen ⑥.

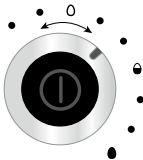
Koka olika hårda ägg

Med den här äggkokaren kan man koka olika hårda ägg. De löskokta äggen blir alltid klara först. För ett lyckat resultat ska alla äggen helst vara lika stora och ha samma temperatur.

För de löskokta äggen som blir klara först gäller symbolerna 0 ● ● till höger om reglaget.

För de hårdkokta äggen som blir klara senare gäller symbolerna [●●●] till vänster om reglaget.

- ◆ Förbered allt så som beskrivs i kapitlet **Förberedelser**.
- ◆ Sätt effektreglaget ⑦ på läget för de lösaste äggen (symbolerna till höger om reglaget).



- ◆ Tryck på På/Av-knappen ① ⑧ för att koppla på produkten. Den inbyggda kontroll-lampan tänds och äggen kokas.
- ◆ Så fort de löskokta äggen är klara hörs en signal. Tryck på På/Av-knappen ① ⑧ för att stänga av produkten. Den inbyggda kontrollampan slocknar.
- ◆ Ta av locket ② och ta försiktigt ut de löskokta äggen.
- ◆ Sätt på locket ② igen och flytta effektreglaget ⑦ till symbolerna till vänster om reg-laget för att resten av äggen ska bli hårdare kokta:



Symbol	Betydelse
	för att koka medelhårda ägg efter de löskokta äggen
	för att koka hårdkokta ägg efter de medelhårda äggen
	för att koka hårdkokta ägg efter de löskokta äggen

- ◆ Tryck på På/Av-knappen ① ⑧ för att koppla på produkten. Den inbyggda kontroll-lampan tänds och den andra delen av äggkokningen börjar.
- ◆ Så fort de hårdare kokta äggen är klara hörs en signal. Tryck på På/Av-knappen ① ⑧ för att stänga av produkten. Den inbyggda kontrollampen slocknar.
- ◆ Lyft försiktigt av locket ② och ägghållaren ④ från koksålen ⑤. Ta bara i handtagen ③.
- ◆ Häll ut det vatten som finns kvar i skålen ⑤.

Rengöring

FARA! RISK FÖR ELCHOCK!

- Dra alltid ut kontakten ur eluttaget innan du rengör produkten!



Doppa aldrig ned basen ⑥ i vatten eller andra vätskor! Det finns risk för livsfarliga elchocker om kvarvarande vätska hamnar på spänningsförande delar.

VARNING! RISK FÖR PERSONSKADOR!

- Låt produkten svalna innan den rengörs. Risk för brännskador!
- Akta så att du inte kommer åt äggpickaren ⑫ när du rengör måttbägaren ⑪. Risk för personskador!

AKTA! RISK FÖR SAKSKADOR!

- Använd inte slipande eller frätande rengöringsmedel. De kan angripa ytan och förstöra produkten fullständigt.

Rengöra produkten

- ◆ Rengör sedan kokskålen **5** och basens **6** utsida med en något fuktig trasa.
- ◆ Torka av produkten ordentligt innan du använder den igen.

Kalkbeläggningar

Ta bort eventuella kalkbeläggningar i kokskålen **5** på följande sätt:

- ◆ Fyll en tredjedel av måttbägaren **11** med citronsaft. Fyll sedan på vatten upp till MAX-markeringen i måttbägaren **11**.
- ◆ Häll citronlösningen i kokskålen **5**.
- ◆ Sätt kontakten i ett lämpligt eluttag och tryck på På/Av-knappen **1** **8** för att koppla på produkten.
- ◆ Låt citronlösningen småkoka i ca 10 sekunder.
- ◆ Stäng sedan av produkten med På/av-knappen **1** **8** och dra ut kontakten ur uttaget.
- ◆ Låt produkten och citronlösningen svalna.
- ◆ Häll ut citronlösningen och torka av kokskålen **5** med en fuktig trasa.

Rengöra tillbehören

- ◆ Diska locket **2**, ägghållaren **4** och måttbägaren **11** i varmt vatten och ett mildt diskmedel. Skölj alla delarna i rent vatten.

OBSERVERA



Locket **2**, ägghållaren **4** och måttbägaren **11** kan också diskas i maskin. Lägg dem i så fall helst i den övre korgen i diskmaskinen och akta så att inga delar kläms fast. Annars kan de förlora formen!

- ◆ Torka av alla delar nogga efter rengöringen innan du använder produkten igen eller ställer undan den.

Förvaring

- ◆ Låt alltid produkten bli helt kall innan du ställer undan den.
- ◆ Linda strömkabeln **9** i pilens riktning runt kabelhållaren **13** på produktens undersida.
- ◆ Förvara produkten på ett torrt ställe.

Kassering

Kassera produkten



Produkten får absolut inte slängas bland de vanliga hushållssoporna. Produkten omfattas av de europeiska direktivet 2012/19/EU.

Lämna in produkten till ett godkänt återvinningsföretag eller din kommunala avfallsanläggning. Följ gällande föreskrifter. Kontakta din avfallsanläggning om du har några frågor.



Fråga din kommun eller stadsdelsförvaltning om möjligheterna att kassera den uttjänta produkten.

Kassera förpackningen



Genom att återföra förpackningen till kretsloppet kan vi spara på råvaror och minska sopberget. Kassera förpackningsmaterial som inte behövs längre enligt gällande lokala bestämmelser.



Tänk på miljön när du kasserar förpackningen.

Observera märkningen på de olika förpackningsmaterialen så att de kan källsorteras och ev. kasseras separat. Förpackningsmaterialen är märkta med förkortningar (a) och siffror (b) som har följande betydelse:

1–7: Plast,

20–22: Papper och kartong,

80–98: Komposit (sammansatta material).

OBSERVERA

- Spara helst originalförpackningen under garantitiden så att du kan använda den för att packa in produkten ordentligt om du skulle behöva skicka in den för att utnyttja garantin.

Bilaga

Tekniska data

Spänningsförsörjning	220 – 240 V ~ (växelström), 50/60 Hz
Effektförbrukning	400 W
Volym	max. 7 ägg
	Alla delar av produkten som kommer i kontakt med livsmedel är godkända för livsmedel.

Garanti från Kompernass Handels GmbH

Kära kund

För den här produkten lämnar vi 3 års garanti från och med inköpsdatum. Om det skulle vara något fel på produkten finns en lagstadgad reklamationsrätt från återförsäljaren. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte av den garanti som beskrivs i följande avsnitt.

Garantivillkor

Garantitiden börjar från och med inköpsdatumet. Ta väl vara på kassakvittot. Kassakvittot är ditt köpbevis.

Om ett material- eller fabrikationsfel uppstår på produkten inom tre år från inköpsdatumet reparerar vi, byter ut den gratis, eller ersätter köpesumman beroende på vad vi anser lämpligast. En förutsättning för att utnyttja garantin är att den defekta produkten och köpbeviset (kassakvittot) uppvisas inom den treåriga garantitiden tillsammans med en kort beskrivning av felet och när det uppstod.

Om felet täcks av vår garanti kommer du att få tillbaka en reparerad eller en ny produkt. Garantitiden börjar inte om från början för en reparerad eller ny produkt.

Garantitid och lagstadgad ersättningsrätt

Garantitiden förlängs inte för att man utnyttjat garantin. Det gäller även för utbytta och reparerade delar. Eventuella skador och brister som existerar redan vid köpet måste rapporteras så snart produkten packats upp. När garantitiden är slut måste man själv betala för eventuella reparationer.

Garantins omfattning

Produkten har tillverkats med omsorg enligt stränga kvalitetskriterier och testats noga före leveransen.

Garantin gäller bara för material- eller fabrikationsfel. Garantin täcker inte delar av produkten som utsätts för normalt slitage och därför betraktas som förslitningsdelar och inte heller skador på ömtåliga delar som t ex knappar, batterier eller delar av glas.

Garantin upphör att gälla om produkten skadas eller används och servas på fel sätt. Alla anvisningar i bruksanvisningen måste följas exakt för att produkten ska kunna användas på rätt sätt. Produkten får aldrig användas i andra syften eller hanteras på ett sätt som man avråder från eller varnar för i bruksanvisningen.

Produkten är endast avsedd för privat bruk och ska inte användas yrkesmässigt.

Garantin gäller inte vid missbruk och felaktig behandling, användande av våld och vid ingrepp som inte gjorts av vår auktoriserade servicefilial.

Behandling av garantiärenden

För att snabbt kunna behandla ditt ärende ber vi dig följa nedanstående anvisningar:

- Ha alltid kassakvittot och artikelnumret (t ex IAN 12345) i beredskap vid alla förfrågningar.
- Artikelnumret finns på typskylten på produkten, en gravyr på produkten, på bruksanvisningens titelblad (nere till vänster) eller på klistermärket på produktens bak- eller undersida.
- Vid funktionsfel eller andra defekter ber vi dig att först kontakta den serviceavdelning som anges nedan **på telefon** eller **med e-post**.
- En produkt som klassas som defekt kan tillsammans med köpbeviset (kassakvittot) och en beskrivning av felet samt när det uppstod skickas in portofritt till den angivna serviceadressen.



Denna och många andra handböcker, produktfilmer och installationsmjukvaror kan laddas ned på www.lidl-service.com.

Med den här QR-koden kommer du direkt till Lidls servicesida (www.lidl-service.com) där du kan öppna bruksanvisningen genom att skriva in artikelnumret (IAN) 123456.

Service

SE Service Sverige

Tel.: 0770 930739

E-Mail: kompernass@lidl.se

FI Service Suomi

Tel.: 010309 3582

E-Mail: kompernass@lidl.fi

IAN 322512_1901

Importör

Observera att följande adress inte är någon serviceadress. Kontakta först det serviceställe som anges.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

TYSKLAND

www.kompernass.com

Spis treści

Wstęp	32
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem	32
Zakres dostawy	32
Rozpakowanie	33
Elementy obsługowe	33
Wskazówki bezpieczeństwa	34
Uruchomienie	36
Czynności przygotowawcze	37
Obsługa	37
Gotowanie jajek o tym samym stopniu twardości	38
Gotowanie jajek o różnym stopniu twardości	39
Czyszczenie	40
Czyszczenie urządzenia	41
Czyszczenie akcesoriów	41
Przechowywanie	41
Utylizacja	42
Utylizacja urządzenia	42
Utylizacja opakowania	42
Załącznik	42
Dane techniczne	42
Gwarancja Kompernaß Handels GmbH	43
Serwis	44
Importer	44

Wstęp

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia.

Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością. Instrukcja obsługi jest częścią składową produktu. Zawiera ona ważne informacje na temat bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu zapoznaj się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej należy dołączyć do niego również całą dokumentację.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Niniejsze urządzenie zostało zaprojektowane wyłącznie do gotowania i podtrzymywania temperatury kurzych jajek.

Nie nadaje się ono do przyrządzania innych artykułów spożywczych.

Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do stosowania w gospodarstwie domowym.

Nie używaj urządzenia do celów komercyjnych!

Urządzenie nadaje się wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń.

OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!

Niebezpieczeństwo związane z użytkowaniem niezgodnym z przeznaczeniem!

Użytkowanie urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem i/lub inne jego wykorzystanie może wiązać się z różnymi zagrożeniami.

- ▶ Urządzenie należy użytkować wyłącznie w sposób zgodny z jego przeznaczeniem.
- ▶ Należy przestrzegać zasad postępowania opisanych w niniejszej instrukcji obsługi.

Zakres dostawy

Urządzenie dostarczane jest standardowo z następującymi elementami:

- Urządzenie do gotowania jajek (pokrywka, wkład do gotowania, podstawa)
- Naczynie z miarką z nakłuwaczem do jajek
- Instrukcja obsługi

Rozpakowanie

OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!

- ▶ Elementów opakowania nie udostępniać dzieciom do zabawy. Niebezpieczeństwo uduszenia się!
- ♦ Wyjmij z kartonu wszystkie elementy urządzenia oraz instrukcję obsługi.
- ♦ Usuń z urządzenia całe opakowanie i ewentualnie naklejki.

WSKAZÓWKA

- ▶ Urządzenie należy sprawdzić pod kątem kompletności dostawy i występowania widocznych uszkodzeń.
- ▶ W przypadku niekompletnej dostawy, bądź wystąpienia uszkodzeń wskutek wadliwego opakowania lub transportu należy skontaktować się z infolinią serwisową (patrz rozdział **Serwis**).

Elementy obsługowe

Rysunek A:

- ❶ Otwór parowy
- ❷ Pokrywka
- ❸ Uchwyty wkładu do gotowania
- ❹ Wkład do gotowania
- ❺ Misa
- ❻ Podstawa
- ❼ Regulator mocy
- ❽ Przełącznik z wbudowaną lampką kontrolną ❶
- ❾ Kabel zasilający
- ❿ Uchwyty pokrywki

Rysunek B:

- ❾ Kubek miarowy
- ❿ Nakłuwacz jajek (wbudowany w kubku miarowym ❾)

Rysunek C:

- ❿ Nawijak kabla

Wskazówki bezpieczeństwa

NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!



W żadnym przypadku nie zanurzaj urządzenia, kabla zasilającego ani wtyku sieciowego w wodzie ani w żadnej innej cieczy! Grozi to śmiertelnym wypadkiem na skutek porażenia prądem elektrycznym.

- ▶ Dopilnuj, by kabel sieciowy podczas pracy nigdy nie został zawilgocony ani zamoczony. Kabel układaj w taki sposób, aby chronić go przed przygnieceniem lub innym rodzajem uszkodzenia.
- ▶ Urządzenia wolno używać wyłącznie w suchych pomieszczeniach. Nie wolno go używać na otwartej przestrzeni.
- ▶ Przy zmianie miejsca ustawienia, napełnianiu, w wypadku usterki, przed rozpoczęciem czyszczenia, w czasie przerwy w użytkowaniu zawsze wyjmuj wtyczkę z gniazdka zasilania!
- ▶ Ciągnij zawsze za wtyczkę, nigdy za sam kabel.
- ▶ Nie dotykaj kabla zasilającego ani wtyku sieciowego mokrymi ani wilgotnymi rękami.
- ▶ Kabla sieciowego nie wolno zginać, zginać ani owijać wokół urządzenia.
- ▶ Urządzenia nie wolno używać, jeśli uszkodzony jest kabel zasilający lub wtyk sieciowy.
- ▶ Naprawę uszkodzonego wtyku sieciowego lub kabla zasilającego zleć niezwłocznie wykwalifikowanemu specjalście lub serwisowi, aby uniknąć wszelkich zagrożeń.
- ▶ Jajowar, kabel zasilający i wtyk sieciowy trzymaj z dala od otwartego ognia i gorących powierzchni.
- ▶ Nigdy nie otwieraj obudowy. W środku nie ma żadnych elementów obsługowych. Przy otwartej obudowie istnieje śmiertelne niebezpieczeństwo porażenia prądem.

⚠ OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!

- ▶ Nie pozostawiaj pracującego urządzenia bez odpowiedniego nadzoru.
- ▶ To urządzenie może być używane przez dzieci od 8. roku życia oraz przez osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub też osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego używania urządzenia oraz wynikających z niego zagrożeń.
- ▶ Czyszczenia ani konserwacji przez użytkownika nie mogą wykonywać dzieci, chyba że mają 8 lat lub więcej i są pod nadzorem.
- ▶ Urządzenie oraz jego kabel zasilający należy trzymać w miejscu niedostępnym dla dzieci w wieku poniżej 8 lat.
- ▶ Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
- ▶ PRZESTROGA: Zachowaj ostrożność podczas posługiwania się nakłuwaczem do jaj!
- ▶ Powierzchnie obudowy stają się podczas pracy bardzo gorące. Dlatego, aby zdjąć pokrywkę oraz wkład do gotowania, chwytaj je wyłącznie za przewidziane do tego celu uchwyty.
- ▶ Po użyciu powierzchni elementu grzejnego pozostaje jeszcze ciepła.
- ▶ Urządzenie użytkować wyłącznie na stabilnym, nie śliskim i płaskim podłożu.
- ▶ Przed rozpoczęciem czyszczenia urządzenia i akcesoriów odczekaj do całkowitego ostygnięcia wszystkich części.
- ▶ Używaj urządzenia tylko zgodnie z jego przeznaczeniem. Nieprawidłowe użycie urządzenia powoduje niebezpieczeństwo powstania obrażeń!

⚠ **OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!**



PRZESTROGA! Z otworu parowego oraz podczas otwierania pokrywki z urządzenia wydobywa się gorąca para! Niebezpieczeństwo poparzenia! Otwórz pokrywę, podnosząc ją za uchwyty i zdejmując w bok. Unikaj kontaktu dłoni i ramienia z wydobywającą się parą. Wkład do gotowania wyjmij dopiero po wydostaniu się całej pary z urządzenia.

UWAGA – SZKODY MATERIALNE!

- ▶ Do sterowania pracą urządzenia nie używaj żadnych zewnętrznych programatorów zegarowych ani innego systemu zdalnego sterowania.
- ▶ W trakcie używania nigdy nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru.
- ▶ Stosuj wyłącznie znajdujące się w zestawie akcesoria.
- ▶ Stosuj wyłącznie dołączone do zestawu akcesoria i nigdy nie korzystaj z urządzenia bez włożonego wkładu do gotowania oraz wody w misie.
- ▶ Nie używaj środków szorujących powierzchnię ani żrących środków czyszczących. Powodują one zniszczenie powierzchni urządzenia.

Uruchomienie

- ♦ Wyczyść dokładnie wszystkie elementy urządzenia w sposób opisany w rozdziale **Czyszczenie**.
- ♦ Odwiń kabel zasilający ⑨ całkowicie z nawijaka kabla ⑬ i poprowadź go przez przewidziane do tego celu wycięcie na krawędzi.
- ♦ Włóż wtyk sieciowy do gniazda zasilania.

Teraz urządzenie jest gotowe do pracy.

Czynności przygotowawcze

WSKAZÓWKA

Aby zapobiec pęknięciu skorupki, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- ▶ Wyjmij jajka z lodówki na kilka minut przed gotowaniem.
- ▶ Naktuwaczem do jajek **12** wykonaj otwór z grubszej strony jajka. W ten sposób może uciec powietrze znajdujące się wewnątrz jajka, jeśli dojdzie do zwiększenia się objętości powietrza wskutek gotowania.
- ◆ Umieść do 7 jajek na wkładzie do gotowania **4**.
- ◆ Napełnij kubek miarowy **11** do oznaczenia MAX zimną, świeżą wodą, a następnie wlej wodę do miski **5**.
- ◆ Włóż wkład do gotowania **4** do miski **5** i załóż pokrywkę **2**.

Obsługa

OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!

- ▶ Para i skropliny pod pokrywką **2** są gorące. Unikaj kontaktu z parą i wodą. Niebezpieczeństwo poparzenia!
- ▶ Ugotowane jajka są bardzo gorące! Jajka wyjmować w specjalnych rękawicach. Niebezpieczeństwo poparzenia!

WSKAZÓWKA

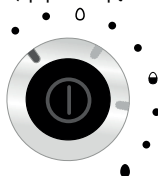
- ▶ Urządzenie jest wyposażone w system zabezpieczający przed przegrzaniem. Wyłącza się automatycznie, ...
 - gdy urządzenie zostanie przypadkowo włączone, a w misie **5** nie ma wody oraz
 - gdy urządzenie działa na sucho.W takim przypadku należy odczekać na schłodzenie się urządzenia przed jego ponownym uruchomieniem.
- ▶ Schłódź jaja po ugotowaniu pod zimną, bieżącą wodą, aby zapobiec ich dogotowaniu. Jednak jaja na twardo, które mają być przechowywane dłużej, nie powinny być tak schładzane.

Gotowanie jajek o tym samym stopniu twardości

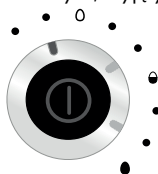
- ◆ Przygotuj wszystko zgodnie z opisem w rozdziale **Przygotowania**.
- ◆ Obróć regulator mocy **1** w pozycję, która odpowiada żądanemu stopniowi twardości jajek: Dostępne są trzy zakresy ustawień:

Symbol	Znaczenie
	jajka na miękko
	średnio miękkie jajka
	jajka na twardo

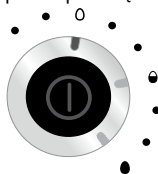
- Wybierz **lewy** punkt danego zakresu ustawień, gdy
 - a) chcesz gotować mniej niż 7 jajek, lub
 - b) jajka są mniejsze niż przeciętnie (rozmiar S) lub
 - c) jajka mają temperaturę pokojową i nie zostały dopiero wyjęte z lodówki.



- Wybierz **środkowy** punkt danego zakresu ustawień, gdy chcesz gotować 7 zimnych, wyjętych z lodówki, średniej wielkości jajek (rozmiar M/L).



- Wybierz **prawy** punkt (symbol) danego zakresu ustawień, gdy jajka są ponadprzeciętnie duże (rozmiar XL).

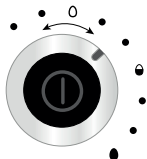


- ◆ Naciśnij włącznik ① ⑧, aby włączyć urządzenie. Zapala się wbudowana lampka kontrolna i rozpoczyna się proces gotowania.
- ◆ Gdy jajka się ugotują do wybranego stopnia twardości, usłyszysz sygnał dźwiękowy. Naciśnij wtedy włącznik ① ⑧, aby wyłączyć urządzenie. Wbudowana lampka kontrolna gaśnie.
- ◆ Zdejmij ostrożnie pokrywkę ② i wyjmij wkład do gotowania ④ za uchwyt ③ z misy ⑤.
- ◆ Wylej ewentualną resztę wody ⑤.

Gotowanie jajek o różnym stopniu twardości

Za pomocą jajowara możesz ugotować jajka do dwóch różnych stopni twardości. Pierwszy stopień ugotowania jest zawsze bardziej miękki. Aby osiągnąć właściwe wyniki, wszystkie użyte jajka muszą mieć w miarę możliwości ten sam rozmiar i taką samą temperaturę początkową. Podczas pierwszego gotowania obowiązują symbole ① ② ③ z prawej strony regulatora. Podczas drugiego gotowania obowiązują symbole ④ ⑤ ⑥ z lewej strony regulatora.

- ◆ Przygotuj wszystko zgodnie z opisem w rozdziale **Przygotowania**.
- ◆ Przekręć regulator mocy ⑦ na najmniejszy stopień ugotowania jajek (obowiązują symbole z prawej strony regulatora):



- ◆ Naciśnij włącznik ① ⑧, aby włączyć urządzenie. Zapala się wbudowana lampka kontrolna i rozpoczyna się proces gotowania.
- ◆ Gdy jajka osiągną pierwszy miękki stopień ugotowania usłyszysz sygnał dźwiękowy. Naciśnij wtedy włącznik ① ⑧, aby wyłączyć urządzenie. Wbudowana lampka kontrolna gaśnie.
- ◆ Zdejmij pokrywkę ② i wyjmij ustaloną liczbę jajek, które miały być ugotowane na bardziej miękko.
- ◆ Ponownie załóż pokrywkę ② i przekręć regulator mocy ⑦ na symbole po lewej stronie regulatora, na żądany stopień ugotowania jajek pozostających w jajowarze:



Symbol	Znaczenie
	do średnio miękkich jajek w 2 gotowaniu po miękkich jajach w 1 gotowaniu
	do jajek na twardo w 2 gotowaniu po średnio miękkich w 1 gotowaniu
	do jajek na twardo w 2 gotowaniu po miękkich jajkach w 1 gotowaniu

- ◆ Naciśnij włącznik ❶ ❸, aby włączyć urządzenie. Zapala się wbudowana lampka kontrolna i rozpoczyna się drugi etap połączzonego procesu gotowania.
- ◆ Gdy jajka się ugotują do drugiego stopnia twardości, usłyszysz sygnał dźwiękowy. Naciśnij wtedy włącznik ❶ ❸, aby wyłączyć urządzenie. Wbudowana lampka kontrolna gaśnie.
- ◆ Zdejmij ostrożnie pokrywkę ❷ i wyjmij wkład do gotowania ❹ za uchwyt ❸ z misy ❺.
- ◆ Wylej ewentualną resztę wody ❺.

Czyszczenie

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!

- Przed każdym czyszczeniem należy wyciągnąć wtyk z gniazda zasilania!



Nigdy nie zanurzaj podstawy urządzenia ❹ w wodzie lub innych cieczach! W przeciwnym razie może to spowodować groźące śmiercią porażenie prądem elektrycznym.

⚠ OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!

- Przed czyszczeniem należy odczekać na schłodzenie się urządzenia. Niebezpieczeństwo poparzenia!
- Podczas czyszczenia kubka miarowego ❾ należy uważać na nakłuwacz do jajek ❿. Niebezpieczeństwo zranienia!

UWAGA! SZKODY MATERIALNE!

- Nie używaj środków szorujących powierzchnię ani żrących środków czyszczących. Niszczą one powierzchnię urządzenia i mogą doprowadzić do powstania uszkodzenia, którego naprawa nie będzie wykonalna.

Czyszczenie urządzenia

- ◆ Misę do gotowania ❸ i powierzchnię podstawy urządzenia ❹ czyść lekko zwilżoną szmatką.
- ◆ Osusz dobrze urządzenie, zanim użyjesz go ponownie.

W przypadku osadu z kamienia

Jeżeli na misie do gotowania ❸ pojawi się osad z kamienia, postępuj w następujący sposób, aby go usunąć:

- ◆ Napełnij kubek miarowy ❶ w 1/3 sokiem cytrynowym. Następnie napełnij kubek miarowy ❶ do oznaczenia „MAX” wodą.
- ◆ Wlej ten roztwór soku cytrynowego do misy do gotowania ❸.
- ◆ Włóż wtyk sieciowy do odpowiedniego gniazda zasilania i przełącz wyłącznik ❶ ❸, aby włączyć urządzenie.
- ◆ Podgotuj roztwór z soku cytrynowego przez ok. 10 sekund.
- ◆ Naciśnij włącznik ❶ ❸, aby wyłączyć urządzenie i wyciągnij wtyk sieciowy z gniazda zasilania.
- ◆ Pozostaw urządzenie wraz z roztworem soku z cytryny do schłodzenia.
- ◆ Wylej roztwór soku z cytryny i wytrzyj misę do gotowania ❸ wilgotną szmatką.

Czyszczenie akcesoriów

- ◆ Splucz pokrywkę ❷, wkład do gotowania ❹ oraz kubek miarowy ❶ w ciepłej wodzie z płynem do mycia naczyń. Następnie wszystkie elementy splucz czystą wodą.

WSKAZÓWKA



Pokrywkę ❷, wkład do gotowania ❹ i kubek miarowy ❶ są przystosowane do zmywania w zmywarce do naczyń. Części wkładaj możliwie tylko do górnego kosza zmywarki i dopilnuj, by żadna z części się nie zaklinowała. W przeciwnym razie mogą się odkształcić!

- ◆ Po umyciu wysusz starannie wszystkie elementy, zanim będziesz z niego korzystać lub je schowasz do przechowywania.

Przechowywanie

- ◆ Przed schowaniem urządzenia należy odczekać, aż całkowicie ostygnie.
- ◆ Owiń kabel zasilający ❺ w kierunku wskazanym strzałką na nawijaku kabla ❶❸ znajdującym się od spodu urządzenia.
- ◆ Przechowuj urządzenie w suchym miejscu.

Utylizacja

Utylizacja urządzenia



W żadnym przypadku nie wyrzucaj urządzenia do zwykłych śmieci domowych. Ten produkt podlega dyrektywie europejskiej 2012/19/EU.

Zużyte urządzenie należy oddać do certyfikowanego zakładu utylizacji odpadów lub do komunalnego zakładu oczyszczania. Należy przestrzegać aktualnie obowiązujących przepisów. W razie pytań i wątpliwości odnośnie do zasad utylizacji należy zwrócić się do miejscowego zakładu utylizacji odpadów.



Informacje na temat możliwości utylizacji zużytego produktu można uzyskać w urzędzie gminy lub miasta.

Utylizacja opakowania



Oddanie opakowania do punktu zbiórki surowców wtórnych pozwoli zaoszczędzić surowce naturalne i zmniejszyć ilość odpadów. Zbędne materiały opakowaniowe należy usuwać zgodnie z lokalnymi przepisami.



Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

Przestrzegać oznaczeń na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby zutylizować je zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (a) i liczbami (b) w następujący sposób:

1–7: tworzywa sztuczne, 20–22: papier i tektura, 80–98: kompozyty.

WSKAZÓWKA

- W miarę możliwości zachowaj oryginalne opakowanie na czas trwania gwarancji, by w razie odsyłania urządzenia móc je prawidłowo zapakować.

Załącznik

Dane techniczne

Zasilanie	220 – 240 V ~ (prąd przemieniczny), 50/60 Hz
Pobór mocy	400 W
Pojemność	maks. 7 jaj
	Wszystkie części tego urządzenia mające kontakt z żywnością, są do tego odpowiednio dopuszczone.

Gwarancja Kompernaß Handels GmbH

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować paragon. Jest on wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się w nim wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony, wymieniony na nowy lub zostanie zwrócona jego cena. Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie w trakcie tego trzyletniego okresu uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem) oraz krótkim opisem wady i daty jej wystąpienia.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, podlegających normalnemu zużyciu, ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. przełączników, akumulatorów, lub części wykonanych ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (np. IAN 12345) jako dowód zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej na produkcie, wygrawerowany na urządzeniu, zapisany na stronie tytułowej instrukcji obsługi (w ołnym lewym rogu) lub na naklejce z tyłu bądź na spodzie urządzenia.
- W przypadku wystąpienia błędów działania lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu **telefonicznie** lub **przez e-mail**.
- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wysłać nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.



Na stronie www.lidl-service.com możesz pobrać te i wiele innych instrukcji, filmów o produktach oraz oprogramowanie instalacyjne.

Za pomocą tego kodu QR możesz przejść bezpośrednio na stronę serwisu Lidl (www.lidl-service.com), gdzie możesz otworzyć instrukcję obsługi, wpisując numer artykułu (IAN) 123456.

Serwis

PL Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: kompernass@lidl.pl

IAN 322512_1901

Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NIEMCY

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einführung	46
Bestimmungsgemäße Verwendung	46
Lieferumfang	46
Auspacken	47
Bedienelemente	47
Sicherheitshinweise	48
Inbetriebnahme	50
Vorbereitungen	51
Bedienen	51
Eier mit gleichem Härtegrad kochen	52
Eier mit unterschiedlichem Härtegrad kochen	53
Reinigen	55
Gerät reinigen	55
Zubehör reinigen	56
Aufbewahren	56
Entsorgen	56
Gerät entsorgen	56
Verpackung entsorgen	57
Anhang	57
Technische Daten	57
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	58
Service	59
Importeur	60

Einführung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist ausschließlich vorgesehen für das Kochen von Hühnereiern.

Es ist nicht vorgesehen für die Verwendung mit anderen Lebensmitteln oder anderen Materialien.

Dieses Gerät ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt. Benutzen Sie das Gerät nicht gewerblich!

Das Gerät ist nur für den Gebrauch in Innenräumen bestimmt.

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

Gefahr durch nicht bestimmungsgemäße Verwendung!

Von dem Gerät können bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung und/oder andersartiger Nutzung Gefahren ausgehen.

- ▶ Das Gerät ausschließlich bestimmungsgemäß verwenden.
- ▶ Die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Vorgehensweisen einhalten.

Lieferumfang

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Eierkocher (Deckel, Kocheinsatz, Gerätebasis)
- Messbecher mit Eipick
- Bedienungsanleitung

Auspacken

⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr!

- ♦ Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und die Bedienungsanleitung aus dem Karton.
- ♦ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und eventuelle Aufkleber vom Gerät.

HINWEIS

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Bedienelemente

Abbildung A:

- 1 Dampfloch
- 2 Deckel
- 3 Griffe des Kocheinsatzes
- 4 Kocheinsatz
- 5 Kochschale
- 6 Gerätebasis
- 7 Leistungsregler
- 8 Betriebsschalter mit integrierter Kontrollleuchte ①
- 9 Netzkabel
- 10 Deckelgriffe

Abbildung B:

- 11 Messbecher
- 12 Eipick (im Messbecher 11 integriert)

Abbildung C:

- 13 Kabelaufwicklung

Sicherheitshinweise

GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!

-  Tauchen Sie das Gerät, das Netzkabel oder den Netzstecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten! Andernfalls besteht Lebensgefahr durch elektrischen Schlag.
- ▶ Achten Sie darauf, dass im Betrieb das Netzkabel niemals nass oder feucht wird. Führen Sie es so, dass es nicht eingeklemmt oder anderweitig beschädigt werden kann.
 - ▶ Verwenden Sie das Gerät nur in trockenen Innenräumen, verwenden Sie es nicht im Freien.
 - ▶ Ziehen Sie, wenn Sie das Gerät bewegen, befüllen, bei Störungen, bevor Sie das Gerät reinigen oder wenn Sie es nicht gebrauchen, immer den Netzstecker aus der Netzsteckdose!
 - ▶ Ziehen Sie niemals am Netzkabel, sondern immer nur am Netzstecker.
 - ▶ Berühren Sie Netzkabel und Netzstecker nicht mit nassen oder feuchten Händen.
 - ▶ Knicken oder quetschen Sie das Netzkabel nicht und wickeln Sie es nicht um das Gerät.
 - ▶ Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn das Gerät, das Netzkabel oder der Netzstecker Beschädigungen aufweisen.
 - ▶ Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
 - ▶ Halten Sie den Eierkocher sowie Netzkabel und -stecker fern von offenem Feuer und heißen Oberflächen.
 - ▶ Öffnen Sie niemals das Gehäuse. Es befinden sich keinerlei Bedienelemente darin. Bei geöffnetem Gehäuse kann Lebensgefahr durch elektrischen Schlag bestehen.

⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Lassen Sie das Gerät während des Betriebes nicht ohne Aufsicht.
- ▶ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- ▶ Reinigung und die Wartung durch den Benutzer dürfen nicht durch Kinder vorgenommen werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt.
- ▶ Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern jünger als 8 Jahre fernzuhalten.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ VORSICHT: Seien Sie vorsichtig beim Umgang mit dem Eipick!
- ▶ Die Gehäuseoberflächen werden im Betrieb sehr heiß. Fassen Sie daher den Deckel und den Kocheinsatz ausschließlich an den jeweils dafür vorgesehenen Griffen an, um diese zu entfernen.
- ▶ Nach der Anwendung verfügt die Oberfläche des Heizelements noch über Restwärme.
- ▶ Betreiben Sie das Gerät nur auf einer stabilen, rutschfesten und ebenen Stellfläche.
- ▶ Lassen Sie das Gerät und die Zubehörteile vollständig abkühlen, bevor Sie sie reinigen und verstauen.
- ▶ Benutzen Sie das Gerät nur bestimmungsgemäß. Bei Missbrauch des Gerätes besteht Verletzungsgefahr!

⚠ **WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**



VORSICHT! Aus dem Dampfloch im Deckel und beim Öffnen des Deckels tritt heißer Dampf aus! Verbrühungsgefahr! Öffnen Sie den Deckel, indem Sie ihn an den Griffen anheben und seitlich entfernen. Vermeiden Sie den Kontakt von Hand und Arm mit dem austretenden Dampf. Entfernen Sie den Kocheinsatz erst, wenn der Dampf vollständig abgezogen ist.

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- ▶ Benutzen Sie keine externe Zeitschaltuhr oder ein separates Fernwirkssystem, um das Gerät zu betreiben.
- ▶ Lassen Sie das Gerät während des Betriebes niemals unbeaufsichtigt.
- ▶ Verwenden Sie nur die im Lieferumfang enthaltenen Zubehörteile.
- ▶ Benutzen Sie das Gerät nie ohne den Kocheinsatz und Wasser in der Kochschale.
- ▶ Verwenden Sie keine scheuernden oder ätzenden Reinigungsmittel. Diese greifen die Oberfläche des Gerätes an.

Inbetriebnahme

- ◆ Reinigen Sie alle Teile des Gerätes wie im Kapitel **Reinigen** beschrieben.
- ◆ Wickeln Sie das Netzkabel ⑨ vollständig von der Kabelaufwicklung ⑬ und führen Sie es durch die dafür vorgesehene Aussparung am Rand.
- ◆ Stecken Sie den Netzstecker in eine geeignete Netzsteckdose.

Das Gerät ist nun betriebsbereit.

Vorbereitungen

HINWEISE

Um ein Aufplatzen der Schale zu verhindern, beachten Sie folgende Tipps:

- ▶ Nehmen Sie die Eier bereits einige Minuten vor dem Kochen aus dem Kühlschrank.
- ▶ Stechen Sie mit dem Eipick **12** ein Loch in die dickere Seite der Eier. So kann die Luft, die sich im Inneren des Eies befindet, entweichen, wenn diese sich während des Kochens ausdehnt.

- ♦ Setzen Sie bis zu 7 Eier auf den Kocheinsatz **4**.
- ♦ Füllen Sie den Messbecher **11** bis zur MAX-Markierung mit kaltem, frischem Leitungswasser und geben Sie das Wasser in die Kochschale **5**.
- ♦ Setzen Sie den Kocheinsatz **4** in die Kochschale **5** und setzen Sie den Deckel **2** auf.

Bedienen

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Der Dampf und das Kondensat innen am Deckel **2** sind heiß. Berührung mit Dampf und Wasser vermeiden. Verbrühungsgefahr!
- ▶ Die gekochten Eier sind sehr heiß! Fassen Sie die Eier zum Schutz Ihrer Finger nur mit Handschuhen an. Verbrennungsgefahr!

HINWEISE

- ▶ Dieses Gerät ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet. Es schaltet sich automatisch aus, ...
 - wenn das Gerät versehentlich eingeschaltet wird, ohne dass sich Wasser in der Kochschale **5** befindet und
 - wenn das Gerät trockenläuft.Lassen Sie das Gerät in diesen Fällen erst abkühlen, bevor Sie es erneut verwenden.
- ▶ Schrecken Sie die Eier nach dem Kochen unter kaltem, fließendem Wasser ab, um ein Nachgaren zu verhindern. Hartgekochte Eier, die länger gelagert werden sollen, sollten jedoch nicht abgeschreckt werden.

Eier mit gleichem Härtegrad kochen

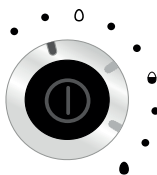
- ◆ Bereiten Sie alles vor, wie im Kapitel **Vorbereitungen** beschrieben.
- ◆ Drehen Sie den Leistungsregler **7** in die Position, die dem gewünschten Härtegrad der Eier entspricht. Es gibt insgesamt drei Einstellbereiche:

Symbol	Bedeutung
	für weiche Eier
	für mittelweiche Eier
	für harte Eier

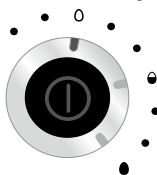
- Wählen Sie den **linken** Punkt des jeweiligen Einstellbereichs, wenn
 - a) Sie weniger als 7 Eier kochen wollen oder
 - b) die Eier kleiner als der Durchschnitt sind (Größe S) oder
 - c) die Eier nicht direkt aus dem Kühlschrank entnommen wurden und Raumtemperatur haben.



- Wählen Sie den **mittleren** Punkt des jeweiligen Einstellbereichs, wenn Sie 7 kühl-schrankkalte, durchschnittlich große Eier (Größe M/L) kochen wollen.



- Wählen Sie den **rechten** Punkt (das Symbol) des jeweiligen Einstellbereichs, wenn die Eier größer als der Durchschnitt sind (Größe XL).



- ◆ Drücken Sie den Betriebsschalter ① ⑧, um das Gerät einzuschalten. Die integrierte Kontrollleuchte leuchtet auf und der Kochvorgang beginnt.
- ◆ Sobald die Eier den gewünschten Härtegrad erreicht haben, ertönt ein Signal. Drücken Sie dann den Betriebsschalter ① ⑧, um das Gerät auszuschalten. Die integrierte Kontrollleuchte erlischt.
- ◆ Nehmen Sie vorsichtig den Deckel ② ab und den Kocheinsatz ④ an seinen Griffen ③ von der Kochschale ⑤.
- ◆ Gießen Sie ggf. das Restwasser aus der Kochschale ⑤ in den Ausguss.

Eier mit unterschiedlichem Härtegrad kochen

Sie können mit dem Gerät Eier in zwei unterschiedlichen Härtegraden kochen. Der zuerst erreichte Härtegrad ist dabei immer der weichere. Für zuverlässige Ergebnisse müssen alle verwendeten Eier möglichst gleich groß sein und die gleiche Ausgangstemperatur haben.

Für den ersten Kochvorgang gelten die Symbole ☉ ☪ ☱ rechts des Reglers.

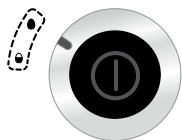
Für den zweiten Kochvorgang gelten die Symbole ☉ ☪ ☱ links des Reglers.

- ◆ Bereiten Sie alles vor, wie im Kapitel **Vorbereitungen** beschrieben.
- ◆ Stellen Sie den Leistungsregler ⑦ in die Position, die dem weichsten Härtegrad der Eier entspricht (es gelten die Symbole rechts des Reglers).



- ◆ Drücken Sie den Betriebsschalter ① ⑧, um das Gerät einzuschalten. Die integrierte Kontrollleuchte leuchtet auf und der Kochvorgang beginnt.
- ◆ Sobald die Eier den ersten, weicheren Härtegrad erreicht haben, ertönt ein Signal. Drücken Sie dann den Betriebsschalter ① ⑧, um das Gerät auszuschalten. Die integrierte Kontrollleuchte erlischt.
- ◆ Nehmen Sie den Deckel ② ab und entnehmen Sie vorsichtig die gewünschte Anzahl Eier, die mit dem weicheren Härtegrad gekocht werden sollten.

- ◆ Setzen Sie den Deckel **2** wieder auf und drehen Sie den Leistungsregler **7** in die Position der Symbole links des Reglers, die dem gewünschten Härtegrad für die im Gerät verbliebenen Eier entspricht:



Symbol	Bedeutung
	für mittelweiche Eier im 2. Kochvorgang, nach weichen Eiern im 1. Kochvorgang
	für harte Eier im 2. Kochvorgang, nach mittelweichen Eiern im 1. Kochvorgang
	für harte Eier im 2. Kochvorgang, nach weichen Eiern im 1. Kochvorgang

- ◆ Drücken Sie den Betriebsschalter **1** **8**, um das Gerät einzuschalten. Die integrierte Kontrollleuchte leuchtet auf und der zweite Teil des kombinierten Kochvorgangs beginnt.
- ◆ Sobald die Eier den zweiten Härtegrad erreicht haben, ertönt wieder ein Signal. Drücken Sie dann den Betriebsschalter **1** **8**, um das Gerät auszuschalten. Die integrierte Kontrollleuchte erlischt.
- ◆ Nehmen Sie vorsichtig den Deckel **2** ab und den Kocheinsatz **4** an seinen Griffen **3** von der Kochschale **5**.
- ◆ Gießen Sie ggf. das Restwasser aus der Kochschale **5** in den Ausguss.

Reinigen

GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!

- ▶ Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker aus der Netzsteckdose!



Tauchen Sie die Gerätebasis **6** niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten! Andernfalls besteht Lebensgefahr durch elektrischen Schlag.

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Lassen Sie das Gerät vor der Reinigung abkühlen. Verbrennungsgefahr!
- ▶ Achten Sie bei der Reinigung des Messbechers **11** auf den Eipick **12**. Verletzungsgefahr!

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- ▶ Verwenden Sie keine scheuernden oder ätzenden Reinigungsmittel. Diese können die Oberfläche angreifen und das Gerät irreparabel beschädigen.

Gerät reinigen

- ◆ Reinigen Sie die Kochschale **5** und die Oberfläche der Gerätebasis **6** mit einem leicht angefeuchteten Tuch.
- ◆ Trocknen Sie das Gerät gut ab, bevor Sie es erneut verwenden.

Bei Kalkrückständen

Wenn sich in der Kochschale **5** Kalkrückstände bilden, gehen Sie wie folgt vor, um diese zu beseitigen:

- ◆ Befüllen Sie den Messbecher **11** zu einem Drittel mit Zitronensaft. Füllen Sie den Messbecher **11** dann bis zur Markierung „MAX“ mit Wasser auf.
- ◆ Schütten Sie diese Zitronensaft-Lösung in die Kochschale **5**.
- ◆ Stecken Sie den Netzstecker in eine geeignete Netzsteckdose und drücken Sie den Betriebsschalter **1 8**, um das Gerät einzuschalten.
- ◆ Lassen Sie die Zitronensaft-Lösung ca. 10 Sekunden lang köcheln.
- ◆ Drücken Sie den Betriebsschalter **1 8**, um das Gerät auszuschalten und ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- ◆ Lassen Sie das Gerät samt Zitronensaft-Lösung abkühlen.
- ◆ Schütten Sie die Zitronensaft-Lösung weg und wischen Sie die Kochschale **5** mit einem feuchten Tuch aus.

Zubehör reinigen

- ◆ Spülen Sie den Deckel **2**, den Kocheinsatz **4** und den Messbecher **11** in warmem Wasser mit einem milden Spülmittel. Spülen Sie anschließend alle Teile mit klarem Wasser ab.

HINWEIS



Deckel **2**, Kocheinsatz **4** und Messbecher **11** sind zur Reinigung in der Spülmaschine geeignet. Legen Sie die Teile möglichst in den oberen Korb der Spülmaschine und achten Sie darauf, dass sie nicht eingeklemmt werden. Ansonsten können sich diese verformen!

- ◆ Trocknen Sie alle Teile nach der Reinigung gut ab, bevor Sie sie erneut verwenden oder verstauen.

Aufbewahren

- ◆ Lassen Sie das Gerät erst vollständig abkühlen, bevor Sie es wegstellen.
- ◆ Wickeln Sie das Netzkabel **9** in Pfeilrichtung um die Kabelaufwicklung **13** an der Unterseite des Gerätes.
- ◆ Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort auf.

Entsorgen

Gerät entsorgen



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll.

Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

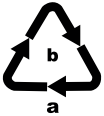


Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Verpackung entsorgen



Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:

1–7: Kunststoffe,

20–22: Papier und Pappe,

80–98: Verbundstoffe.

HINWEIS

- Heben Sie, wenn möglich, die Originalverpackung während der Garantiezeit des Gerätes auf, um das Gerät im Garantiefall ordnungsgemäß verpacken zu können.

Anhang

Technische Daten

Spannungsversorgung	220 – 240 V ~ (Wechselstrom), 50/60 Hz
Leistungsaufnahme	400 W
Fassungsvermögen	max. 7 Eier
	Alle Teile dieses Gerätes, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, sind lebensmittelecht.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt, oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 123456 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 322512_1901

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Tietojen tila · Informationsstatus · Stan informací · Stand der Informationen:

07/2019 · Ident.-No.: SEKT400A1-062019-1

IAN 322512_1901